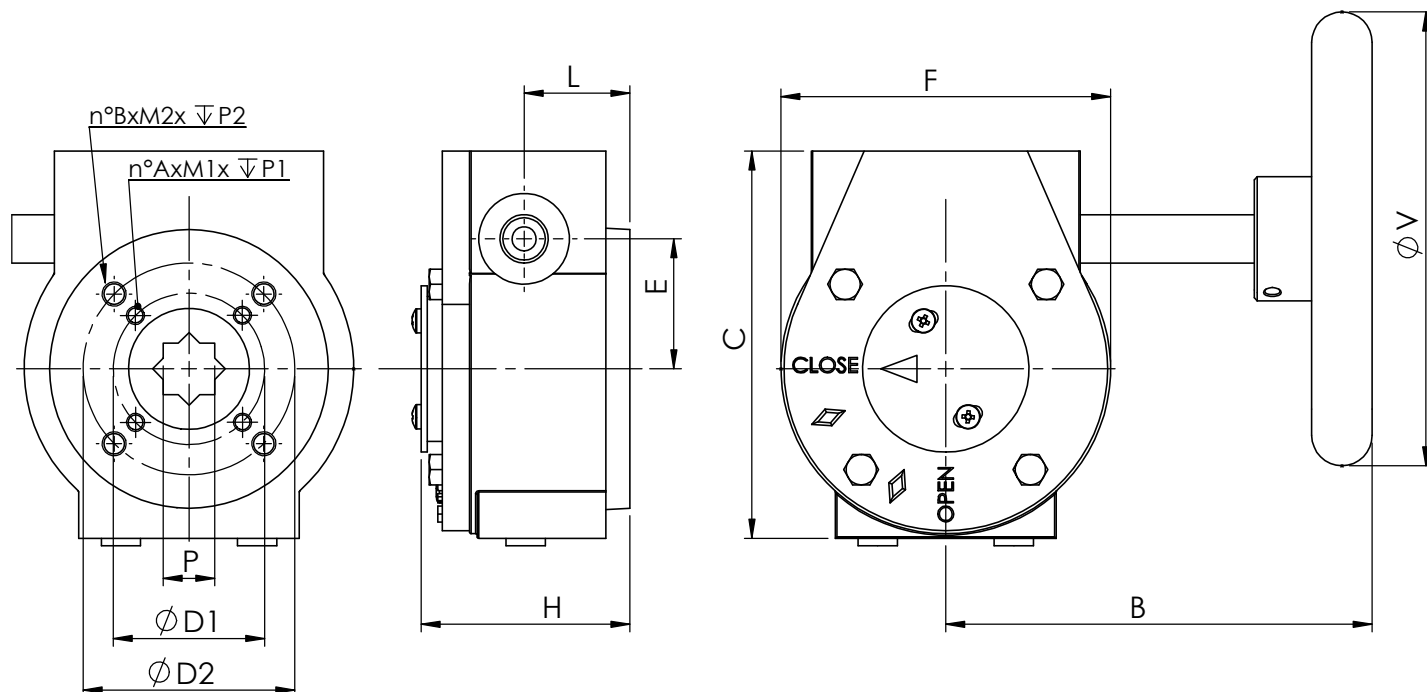


Die in dieser Broschüre angegebenen Daten und Merkmale dienen nur zur Information

Data and features indicated in this brochure are just for information

# Technische Daten Technical data

## Getriebe Gearboxes



**Merkmale.** Manuelles Getriebe für 90° Betätigung von Kugelhähnen und Absperrklappen. Gehäuse aus Gusseisen GJL250, epoxidharzlackiert. Schutzart IP67. Zubehör auf Anfrage: optische Stellungsanzeige, Vorhängeschloss, Endschalterbox, Kettenrad, Spindelverlängerung.

**Features.** Manuale operated quarter turn gearbox for ball and butterfly valve. GJL 250 cast iron body with epoxy coating. Sealed to IP67. Option accessories: position indicator, padlocking, limit switch box, chain driver, stem extension.

Mod.	Drehmoment max./ Max torque (Nm)	ISO5211	D1	n°AxM1x ∇P1*	D2	n°BxM2x ∇P2*	P	
RM.0250	250	F05-F07	50	4xM6x10	70	4xM8x16	17	
RM.0750	750	F10	102	4xM10x16**			22	
RM.1200	1200	F12	125	4xM12x21			27	

Mod.	Gewicht/Weight(kg)	B	C	E	F	H	L	V
RM.0250	6	170	130	45	110	65	38	150
RM.0750	14	215	176	63	155	78	42	300
RM.1200	16	226	195	81	170	80	41	300

Abmessungen in mm / Dimension in mm

\*: Anzahl der Bohrungen x Gewinde x Gewindetiefe / number of holes x thread x thread depth

\*\*.: entspricht nicht der Norm ISO5211 / do not comply with ISO5211 standard

## 1 Vorwort

Die Getriebe der Serie RM sind Schwenkgetriebe, die für handbetätigte Kugelhähne und Absperrklappen vorgesehen sind.

Brandoni S.p.A. haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

### 1.1 Technische Daten

Die Anschlussdaten und zulässigen Drehmomente lauten wie folgt:

Typ	Max. Drehmoment (Nm)		Anschluss		
	Ausgang	Eingang	ISO 5211	Bohrung *	Aufnahme***
RM.0250	250	21	F05 / F07	4xM6x10 / 4xM8x16	P 17
RM.0750	750	50	F10 / F12	4xM8x16 / 4xM10x16**	P 22
RM.1200	1200	48	F12	4xM12x21	P 27

\*: Anzahl der Bohrungen x Gewinde x Gewindetiefe  
 \*\*: entsprechen nicht der Norm ISO5211  
 \*\*\*: Q= Vierkant, P=Vieleck

### 1.2 Warnhinweise

- Lesen Sie dieses Handbuch vor der Installation und Verwendung des Getriebes unbedingt durch.
- Prüfen Sie, ob das Getriebe für die zu betreibende Armatur richtig dimensioniert ist; überschreiten Sie nicht die angegebenen maximal zulässigen Drehmomente.
- Installations- und Bedienungseingriffe müssen von geschultem Personal unter Berücksichtigung der örtlichen Sicherheitsvorschriften durchgeführt werden.
- Trocken lagern und vor Staub schützen.
- Vorsichtig handhaben, Stöße und Bodenfeuchtigkeit vermeiden, für den Transport geeignete, stabile Verpackung verwenden.

## 2 Einbau

- 1 Es wird empfohlen, das Handrad vor der Montage des Getriebes an die Armatur auf die Welle zu montieren (Abb. 1).

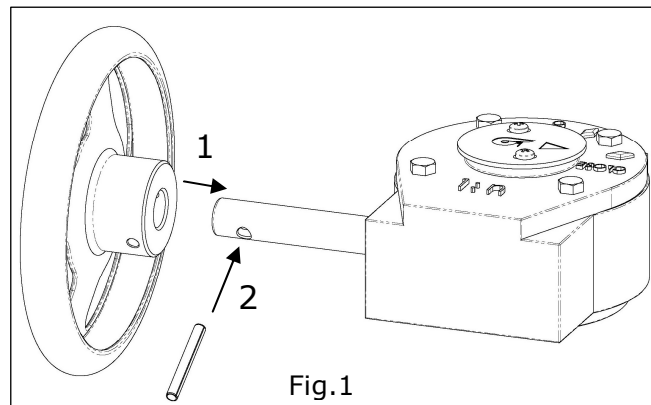


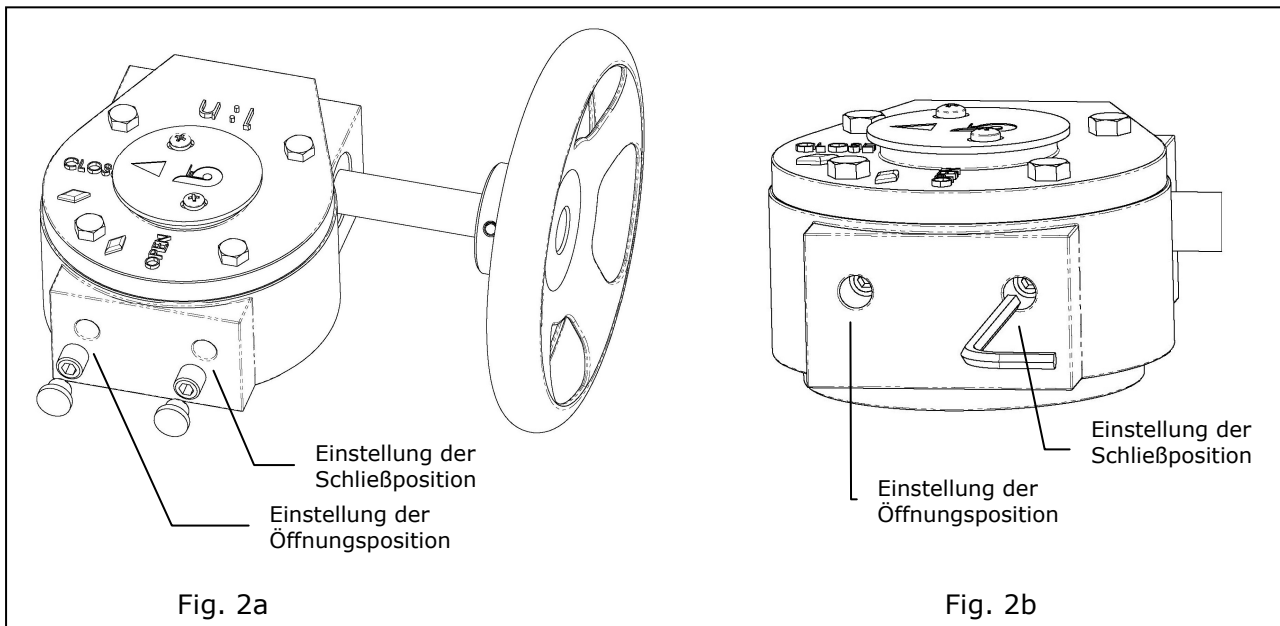
Fig.1

- 2 Das Getriebe wird standardmäßig in geschlossener Position ausgeliefert. Prüfen Sie die vollständig geschlossene Position durch Drehen des Handrads im Uhrzeigersinn.
- 3 Prüfen Sie, dass der Lochkreis der ISO-Flansche (Armatur und Getriebe) übereinstimmt. Prüfen Sie auch, dass Armaturenwelle und Getriebeaufnahme übereinstimmen.
- 4 Stellen Sie sicher, dass die Armatur geschlossen ist. Wenn nicht, schließen Sie die Armatur, bevor Sie fortfahren.
- 5 Montieren Sie das Getriebe auf die Armatur. Befestigen Sie es mit Schrauben und Federringen. Verwenden Sie Schrauben der Qualität 8.8 oder besser, die Gewindetiefe ist in Kapitel 1.1 angegeben. Befestigen Sie die Schrauben über Kreuz mit den unten angegebenen Drehmomenten.

Schrauben	M6	M8	M10	M12
Drehmoment Nm	9,5	23	46	79

### 3 Einstellung der Endanschläge

Wenn eine Einstellung der Schließ- / Öffnungsposition erforderlich ist, gehen Sie wie folgt vor:



#### 3.1 Einstellung der Schließposition

- 1 Drehen Sie das Handrad, um die Schließposition zu erreichen.
- 2.1 Wenn die vollständig geschlossene Position der Armatur nicht erreicht werden kann, entfernen Sie die Schutzkappe und die Blockierschraube (Abb. 2a) und lösen Sie die Einstellschraube mit Hilfe eines Inbusschlüssels (Abb. 2b). Drehen Sie das Handrad im Uhrzeigersinn, um die vollständig geschlossene Position der Armatur zu erreichen. Drehen Sie den Einstellgewindestift bis zur Blockierung.
- 2.2 Wenn die vollständig geschlossene Position der Armatur überfahren wird, drehen Sie das Handrad gegen den Uhrzeigersinn, um die vollständig geschlossene Position der Armatur zu erreichen. Schrauben Sie die Einstellschraube bis zur Blockierung.
- 3 Schrauben Sie die Blockierschraube bis zur Blockierung und setzen Sie die Kappe wieder auf.

#### 3.2 Einstellung der Öffnungsposition

- 4 Drehen Sie das Handrad, um die Öffnungsposition des Getriebes zu erreichen.
- 5.1 Wenn die vollständig geöffnete Position der Armatur nicht erreicht werden kann, entfernen Sie die Schutzkappe und die Blockierschraube (Abb. 2a) und lösen Sie die Einstellschraube mit Hilfe eines Inbusschlüssels (Abb. 2b). Drehen Sie das Handrad gegen den Uhrzeigersinn, um die vollständig geöffnete Position der Armatur zu erreichen. Drehen Sie den Einstellgewindestift bis zur Blockierung.
- 5.2 Wenn die vollständig geöffnete Position der Armatur überfahren wird, drehen Sie das Handrad im Uhrzeigersinn, um die vollständig geöffnete Position der Armatur zu erreichen. Schrauben Sie die Einstellschraube bis zur Blockierung.
- 6 Schrauben Sie die Blockierschraube bis zur Blockierung und setzen Sie die Kappe wieder auf.

### 4 Betrieb und Wartung

- Drehrichtung: im Uhrzeigersinn drehen zum Schließen, gegen den Uhrzeigersinn drehen zum Öffnen. Die Ventilstellung wird durch den Pfeil auf der Getriebepositionsanzeige angezeigt.
- Das Getriebe ist selbsthemmend. Es sind keine zusätzlichen Fixierungen erforderlich, um die Armaturenposition zu halten.
- Wir empfehlen, die Befestigungsschrauben zwischen Armatur und Antrieb sechs Monate nach Inbetriebnahme auf festen Sitz zu prüfen.
- Bei sehr seltenem Betrieb des Getriebes empfehlen wir, halbjährlich einen Probelauf durchzuführen.